

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 15 (1897)
Heft: 103

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

(incl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^o Semester Fr. 3, — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2^o Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3, Etranger: un an fr. 22, 2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendblättern verschickt.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît, dans la règle, tous les jours, et est expédiée par les trains du soir.
Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.		Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.	

Inhalt — Sommaire

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Titre disparu (Abhanden gekommener Wertmittel). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Anzeig. — Avis. — Bilanz einer Versicherungsgesellschaft (Bilan d'une compagnie d'assurances). — Contrôle fédéral des ouvrages d'or et d'argent (Eidgenössische Gold- und Silberwarenkontrolle). — Transport-Einnahmen der Eisenbahnen im März. — Recettes des transports des chemins de fer en mars. — Generalversammlungen. — Assemblées générales. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (519)
Failli: Frésard, Louis, seul chef de la maison « L. Frésard », négociant en fournitures d'horlogerie, 2, Rue de l'Industrie, à La Chaux-de-Fonds.
Date de l'ouverture de la faillite: 23 mars 1897.
Première assemblée des créanciers: Lundi, 19 avril 1897, à 9 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville de La Chaux-de-Fonds.
Délai pour les productions: 10 mai 1897.

Amttlicher Teil. — Partie officielle.

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.

Bern (Porrentruy). 4^{er} mars. N^o 126*. Carte collective pour Joseph Laneyrie et Némorin Gautheron, maison Laneyrie fils et Beaudet, à Pontanevaux (France). **Vins.**
— 9 mars. N^o 136*. Célestin Ribeaud, chef de la maison du même nom. **Marchand-tailleur.**
— 22 mars. N^o 142*. Carte collective pour François Turberg et Joseph Comment, maison Veuve A. Chapuis. **Tissus et confection.**
Neuchâtel (Chaux-de-Fonds). 9 avril. N^o 237. Carte collective pour Achille Blum, Narcisse Blum et Maurice Blum, maison Blum frères. **Confection et tissus.**

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250) (L. P. 249 et 250.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. Konkursamt Enge in Zürich II. (525)
Gemeinschuldnerin: Frau Voss-Harms, Mina, in Enge-Zürich II. Inhaberin eines Damen-Modewaren-Geschäftes, in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 43 vom 13. Februar 1897, pag. 169).
Anfechtungsfrist: Bis 20. April 1897.

Kt. Zürich. Konkursamt Wiedikon in Zürich III. (539)
Gemeinschuldner: Bellak, Rud., wohnhaft gewesen und Grundeigentümer in Zürich III, zur Zeit in Untersuchungshaft in Gleiwitz.
Anfechtungsfrist: Bis 20. April 1897.

Ct. de Berne. Office des faillites de Courtelary. (524)
Failli: Lengacher, Christian, ci-devant aubergiste et agriculteur, à la Fourchaux près de St-Mier, actuellement en fuite (F. o. s. du c. du 20 février 1897, n^o 50, page 199).
Délai pour intenter l'action en opposition: 20 avril 1897.

Kt. Bern. Konkursamt Wangen. (526)
Gemeinschuldnerin: Zoss, Elise, geb. Herren, Negociant, in Wangen a. A. (S. H. A. B. Nr. 43 vom 13. Februar 1897, pag. 169).
Anfechtungsfrist: Bis 20. April 1897.

Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Vorderland in Lutzenberg. (532)
Gemeinschuldner: Schläpfer, August, Wirt und Rechtsagent, im Brand, in Walzenhausen (S. H. A. B. Nr. 21 vom 23. Januar 1897, pag. 81).
Eingabefrist: Bis 20. April 1897.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (543)
Failli: Maring, Iils, serrurier, Rue de l'Est, à Genève (F. o. s. du c. du 17 février 1897, n^o 47, page 187).
Délai pour intenter l'action en opposition: 20 avril 1897.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird. L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern. Konkursamt Biel. (536)
Gemeinschuldner: Gloor-Sahli, Emil, Uhrenfabrikant, in Biel (S. H. A. B. Nr. 202 vom 18. Juli 1896, pag. 835 und Nr. 233 vom 19. August 1896, pag. 959).
Anfechtungsfrist: Bis 20. April 1897.

Kt. Aargau. Konkursamt Baden. (535)
Gemeinschuldner: Beglinger, Emil, Bauunternehmer, in Baden (S. H. A. B. Nr. 32 vom 5. Februar 1896, pag. 127; Nr. 46 vom 19. Februar 1896, pag. 184; Nr. 66 vom 7. März 1896, pag. 267; Nr. 91 vom 28. März 1896, pag. 373; Nr. 96 vom 7. April 1896, pag. 395; Nr. 118 vom 25. April 1896, pag. 485; Nr. 161 vom 13. Juni 1896, pag. 667 und Nr. 187 vom 4. Juli 1896, pag. 775).
Anfechtungsfrist: Bis 20. April 1897.

Kt. Graubünden. Konkursamt Klosters. (527)
Gemeinschuldner: Mathis, P., Hôtel Florin, in Klosters (S. H. A. B. Nr. 18 vom 20. Januar 1897, pag. 69 und Nr. 43 vom 13. Februar 1897, pag. 169).
Anfechtungsfrist: Bis 20. April 1897.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Lausanne. (540)
Failli: Viotti-Négré, négociant, à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 février 1897, n^o 43, page 169 et du 24 mars 1897, n^o 84, page 347).
Délai pour intenter l'action en opposition: 20 avril 1897.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève. (541/542)
Faillis:
Duvoisin, J., négociant, 6, Rue du Grütli, à Genève (F. o. s. du c. du 19 décembre 1896, n^o 340, page 1397; du 6 février 1897, n^o 35, page 137 et du 10 mars 1897, n^o 68, page 277).
Reybon, Frank, forgeron, à Chêne-Bourg.
Délai pour intenter l'action en opposition: 20 avril 1897.

Konkurse. — Faillites. — Pallimenti.

Konkursoröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamt einzugeben.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beizuwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Bern. Konkursamt Biel. (533/534)

Gemeinschuldner: Kollektivgesellschaft Bettera & Flaig, Uhrenfabrikationsgeschäft, in Biel und Filiale in Wien.

Flaig, Carl-Philipp, Uhrenfabrikant, in Biel und Kollektivgesellschafter der Firma « Bettera & Flaig ».

Datum der Konkursoröffnung: 17. und 19. März 1897.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 21. April 1897, nachmittags 3 Uhr, im Café Renfer, in Biel.
Eingabefrist: Bis 10. Mai 1897.

Kt. Bern. Konkursamt Seftigen in Belp. (518)

Gemeinschuldnerin: Gerber, Maria, Niklausen und der Anna Barbara Bäbler, Krämerin, in Wattenwyl.

Datum der Konkursoröffnung: 19. März 1897.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 17. April 1897, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zum Kreuz, in Belp.

Eingabefrist: Bis 10. Mai 1897.

Kt. Aargau. Konkursamt Kulm. (520^o)

Gemeinschuldnerin: Firma Fuchs und Burgherr, Petrol- und Holzhandlung, in Reinach.

Datum der Konkursoröffnung: 31. März 1897.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 17. April 1897, nachmittags 4 Uhr, im Gasthof zum Bären, in Reinach.

Eingabefrist: Bis 10. Mai 1897.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Bern. Konkursamt Aarwangen. (537)
Gemeinschuldner: Neukomm, G., Fabrikation von Gold- und Silberwaren und Handel mit solchen, Langenthal (S. H. A. B. Nr. 289 vom 17. Oktober 1896, pag. 1187).
Datum des Schlusses: 7. April 1897.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich. Konkursamt Hottingen in Zürich V. (509)
Gemeinschuldner: Forrer, Adolf, gewesener Wirt zur «Alpenrose», Forchstrasse Nr. 40, Zürich V, dato unbekannt abwesend (S. H. A. B. Nr. 35 vom 6. Februar 1897, pag. 137 und Nr. 79 vom 20. März 1897, pag. 325).
Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 20. April 1897 an.
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Mittwoch, den 5. Mai 1897, abends 5 Uhr, im Restaurant zur «Traube» der Frau Barbara Heussig-Schmid, an der Forchstrasse, Zürich V.
Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft: Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, unter Nr. 471 für Fr. 59,400. — assekuriert, samt 2 Aren 61,50 m² (2906 □') Grundfläche und Hofraum, an der inneren Forchstrasse, Zürich V.

Kt. St. Gallen. Konkursamt Oberrheinthal in Altstätten. (528)
Gemeinschuldner: Mech. Ziegelei Hylpert, Oberriet (S. H. A. B. Nr. 21 vom 23. Januar 1897, pag. 81 und Nr. 83 vom 27. März 1897, pag. 363).
Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 1. Mai 1897 an.
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 10. Mai 1897, nachmittags 4¹/₂ Uhr, im «Löwen», Eichenwies.
Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaften: Grosse Ziegelhütte mit Kreisofen, Dampfmaschine, Dampfhaublokomobil, Kollergang, grosser und kleiner Ziegelpresse, Transmission, 2 Elevatoren, 1 Karrenablass, Thonauzug, Tröcknehaus, 2 Tröckneschöpfe, 1 Lagerschuppen, 1 Remise, samt 46,215 m² umliegendem Wies-, Pflanz- und Thonboden, im Hylpert, Oberriet; überdies das gesamte Geschäftsinventar.
Gesamtschätzungswert: Fr. 101,340. —

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.
(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.
Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Aargau. Bezirksgericht Zofingen. (521)
Schuldner: Wyss, Jakob, Wirt, im Bad «Geisshubel», Rothrist.
Datum der Bewilligung der Stundung: 7. April 1897.
Sachwalter: Konkursamt Zofingen.
Eingabefrist: Bis 30. April 1897.
Gläubigerversammlung: Montag, den 17. Mai 1897, nachmittags 2 Uhr, im Gerichtssaal in Zofingen.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 7. bis und mit 16. Mai 1897.

Kt. Thurgau. Betreibungsamt Sulgen in Engishofen. (523)
Schuldner: Fisch, Jos., Spengler, in Sulgen.
Datum der Bewilligung der Stundung: 6. April 1897.
Sachwalter: Betreibungsamt Sulgen.
Eingabefrist: Bis 30. April 1897.
Gläubigerversammlung: Samstag, den 15. Mai 1897, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof zur «Helvetia» in Sulgen.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 5. Mai an bei dem Betreibungsamt Sulgen in Engishofen.

Ct. de Vaud. Président du Tribunal de Lausanne. (522)
Débiteur: Mittag, Théodore, marchand-tailleur, à Lausanne.
Date du jugement accordant le sursis: 7 avril 1897.
Commissaire au sursis concordataire: V. Deprez, préposé aux faillites, 7, Place Chauderon, à Lausanne.
Délai pour les productions: 30 avril 1897.
Assemblée des créanciers: Samedi, 15 mai 1897, à 3 heures après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 5 mai 1897.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 304.)
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

(L. P. 304.)
Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne. Président du Tribunal de Delémont. (529)
Débiteur: Houriet-Violland, Albert, négociant, à Delémont (F. o. s. du c. du 16 janvier 1897, n° 14, page 53 et du 27 février 1897, n° 57, page 229).
Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 19 avril 1897, à 10 heures du matin, à l'Hôtel de la Préfecture, à Delémont.

Kt. Luzern. Gerichtspräsidium von Kriens und Malters. (530)
Schuldner: Stöckly, Edmund, Postbeamter, wohnhaft, in Kriens.
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Samstag, den 17. April 1897, nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus zum Pilatus, in Kriens.

Verwerfung des Nachlassvertrages. — Rejet du concordat.
(B.-G. 308 u. 309.) (L. P. 308 et 309.)

Kt. Solothurn. Amtsgericht Olten und Gösgen. (531)
Schuldner: Lack, Rudolf, Sager, in Kappel (S. H. A. B. Nr. 43 vom 13. Februar 1897, pag. 170 und Nr. 95 vom 3. April 1897, pag. 392).
Datum der Verwerfung: 7. April 1897.

Bestätigung des Nachlassvertrages. — Homologation du concordat.
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Ct. de Genève. Tribunal de 1^{re} instance de Genève. (538)
Débiteur: Andréossi, Maurice, exploitant l'Alpinéum, à Plainpalais, Avenue du Mail, Genève (F. o. s. du c. du 9 décembre 1896, n° 329, page 1353; du 16 janvier 1897, n° 14, page 54 et du 3 avril 1897, n° 95, page 392).
Date de l'homologation: 8 avril 1897.
Un délai de 15 jours, pour intercaler action, a été imparti aux créanciers dont les réclamations sont contestées.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Le président du tribunal du district de Lausanne, au détenteur inconnu du titre ci-après: obligation foncière de la caisse hypothécaire cantonale vaudoise de fr. 500. — 3¹/₂% au porteur, n° 1838, délivré à Alexis Delisle, à Cheseaux.

Sommation vous est faite de produire ce titre au greffe du tribunal du district de Lausanne dans un délai de trois ans, à partir du 2 avril 1896, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Lausanne, le 8 avril 1897.

(W. 37)

Le président: Dumur

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

1897. 8. April. Die im Handelsregister von Bern eingetragene **Landwirtschaftliche Genossenschaft Bümpliz**, mit Sitz in Bümpliz (S. H. A. B. Nr. 77 vom 25. April 1897; Nr. 55 vom 7. März 1892, pag. 217, und Nr. 143 vom 31. Mai 1895, pag. 603), hat in der Hauptversammlung vom 14. Februar 1897 am Platze des ausgetretenen Johannes Ziehli und des verstorbenen Johannes Schürch neu gewählt als Vorstandsmitglieder: Friedrich Schwab, von Dotzigen, in Bümpliz, und Gottlieb Ziehli, von Bümpliz, in Oberbottigen.

Bureau Biel.

8. April. Die Firma **Hans Bucher** in Biel (S. H. A. B. Nr. 17 vom 27. Januar 1891) betreibt von nun an das **Café Français** in Biel, Nidaugasse 49.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes).

8 avril. Sous la dénomination de **Société d'assurance du bétail du Bémont**, il a été fondé, avec siège au Bémont, une association ayant pour but d'indemniser les sociétaires, au moyen de versements semestriels, pour les pertes de bétail qu'ils peuvent éprouver. Les statuts sont datés du 26 octobre 1896 et la durée de la société est indéterminée. Chaque propriétaire de bétail habitant la commune du Bémont pourra être admis dans la société, moyennant son adhésion écrite aux statuts et le versement d'une cotisation d'entrée de six francs et d'une somme correspondante aux versements déjà effectués au fonds de réserve par les premiers sociétaires. Tout sociétaire qui cessera de faire assurer son bétail lors de tournées semestrielles, ne fera plus partie de l'association et n'aura aucun droit au fonds de réserve. Le système fondamental de l'association est une mutualité générale. Entre tous les sociétaires et au prorata du chiffre d'estimation de leur bétail, il sera établi semestriellement une répartition des sinistres et frais divers autorisés par les statuts. Il sera établi un fonds de réserve qui sera utilisé en cas de grandes pertes. Il sera alimenté par: 1^o la finance d'entrée de francs trois de tout sociétaire inscrit lors de la fondation, ainsi que par une contribution de quinze centimes par cent francs de la somme assurée, de chaque propriétaire entrant dans la société; 2^o par l'excédant des cotisations à payer par chaque sociétaire, ensuite d'une décision de l'assemblée générale; les cotisations auront lieu jusqu'à ce que le fonds de réserve ait atteint le deux pour cent de la somme totale des assurances; 3^o par les amendes encourues; 4^o par les mises d'entrées des nouveaux sociétaires, comme il est dit ci-dessus. Les membres ne sont pas personnellement tenus des engagements de l'association, lesquels ne sont ainsi garantis que par les biens de l'association. Les organes de l'association sont l'assemblée générale et un comité composé de cinq membres, pris parmi les sociétaires, et d'un secrétaire-caissier. Il est nommé pour deux ans. Le président ou le vice-président et le secrétaire-caissier, signent collectivement, ont la signature de la société et engagent celle-ci vis-à-vis des tiers. Le président est Charles Beuret, maire, aux Rouges-Terres; le vice-président Joseph Crevoiserat, au Bémont, et le secrétaire-caissier Emile Wermeille, Sous le Bémont. Les trois autres membres du comité sont Joseph Wermeille, Sous le Bémont; Alfred Girardin, à la Bosse, et Jean Beuret, aux Rouges-Terres.

Vaudt — Vaud — Vaud

Bureau d'Echallens.

1897. 8 avril. Il est fondé, à Sugnens, une association qui porte le nom de **Syndicat agricole**, dont le siège est à Sugnens. Son but est l'amélioration des conditions de l'exploitation agricole et en particulier l'encouragement à l'élevage et à l'amélioration du bétail de l'espèce bovine de la race suisse, tachetée rouge. Cette association est régie par les statuts adoptés en assemblée générale du 14 mai 1896. La durée est illimitée. Font partie du syndicat: les personnes admises en cette qualité lors de sa fondation. De nouveaux membres peuvent toujours être admis par l'assemblée générale. Ils ont à payer une finance d'entrée en sus de l'apport réglementaire; cette finance est versée au fonds de réserve. Tout membre est tenu de faire un apport de fonds comme il est dit à l'article 15 des statuts, soit fr. 20, ou de justifier par la production d'un titre d'apport, dûment cessionné, qu'il est propriétaire des droits attribués à l'apport d'un tiers. Les sociétaires sont co-propriétaires de l'actif de la société et participent à ses bénéfices et à ses pertes, en raison du nombre de titres d'apport qu'ils

possèdent; ils ne sont toutefois responsables que jusqu'à concurrence du montant de ces titres. La qualité de sociétaire se perd par démission, mort ou exclusion. Cesse également d'être sociétaire, celui qui fait cession de tous ses titres d'apport. La démission d'un sociétaire n'est valable que si elle est donnée par écrit au moins trois mois avant la clôture de l'exercice annuel. Elle ne déploie ses effets qu'après le règlement et la passation des comptes. Les titres d'apport sont transmissibles par succession, donation, cession ou autrement; nul ne peut en demander le remboursement avant la liquidation de la société. L'ensemble des apports constitue le capital social. La finance d'entrée et la contribution annuelle sont fixés chaque année par l'assemblée générale. Il est institué un fonds de réserve destiné à couvrir les pertes que la balance annuelle du compte de profits et pertes pourrait accuser et, cas échéant, pour couvrir des dépenses extraordinaires. Sur les bénéfices nets de l'exercice annuel, il est prélevé, en faveur des titres d'apport, un dividende représentant au maximum le 5 % du montant de ces titres, le surplus est versé au fonds de réserve. Sont prescrits et acquis au fonds de réserve les dividendes qui ne sont pas encaissés dans les 5 ans qui suivent la clôture de l'exercice auquel ils se rapportent. Les organes du syndicat sont l'assemblée générale des sociétaires, la commission de vérification des comptes, le comité. L'assemblée générale se compose des sociétaires et en représente l'université. L'assemblée générale se réunit à l'ordinaire, une fois par an dans le premier trimestre et à l'extraordinaire, sur l'initiative du comité ou lorsque trois des sociétaires le demandent. Toute assemblée générale régulièrement convoquée délibère et statue valablement, quel que soit le nombre des sociétaires présents. L'assemblée générale a dans ses attributions: La nomination du comité; la nomination des divers organes nécessaires à la marche du syndicat; la réception de nouveaux membres; la fixation de la finance d'entrée et de la contribution annuelle; l'examen et cas échéant l'approbation des comptes; la révision des statuts; la dissolution du syndicat. Le comité est composé d'un président, d'un vice-président-caissier et d'un secrétaire. Il est nommé pour un an, il est rééligible. Le président (ou le vice-président) a conjointement avec le secrétaire la signature sociale. Les difficultés qui pourraient s'élever entre les associés, entre le syndicat et ses organes, entre le syndicat et l'un de ses membres ou les héritiers de ce dernier, seront jugées définitivement par un tribunal arbitral de trois membres composé comme il est dit ci-dessus: chaque partie désigne deux arbitres, dont l'un est éliminé par la partie adverse; les deux arbitres restant en désignent un troisième, à titre de président. S'ils ne peuvent tomber d'accord pour ce choix, il sera désigné par le juge de paix du lieu. Toute proposition de dissolution du syndicat doit être présentée par écrit au président à l'ouverture de la séance et discutée dans cette dernière. La dissolution est rejetée si elle n'est pas acceptée par les deux tiers des votants. Le capital social est réparti entre les titres d'apport; le fonds de réserve entre les sociétaires. Le comité actuel est composé de Ulysse Dutoit, président; Constant Besson, vice-président-caissier, et E. Jaccoud, secrétaire.

Bureau de Lausanne.

5 avril. Henri Möhlenbruck, de Mülheim près Düsseldorf, électricien, Henri-Eugène-Alexandre Schmid, de Genève, ingénieur, les deux domiciliés à Lausanne, et Adrien-François-Armand Vallotton, de Vallorbes, domicilié à Bex, ont constitué, sous la raison sociale **Möhlenbruck Schmid & Co**, une société en commandite dans laquelle les deux premiers sont associés en nom collectif soit indéfiniment responsables, et le troisième est commanditaire pour une somme de dix mille francs. Cette société a son siège à Lausanne et a commencé le 1^{er} avril 1897. Elle a pour but l'exploitation des applications de l'électricité et de la mécanique de précision. Elle a repris l'actif et le passif de la maison **H. Möhlenbruck & Co**, à Lausanne (F. o. s. du c. du 10 mars 1896), qui est dissoute et cette dernière raison radiée. Ateliers et bureaux: 4, Place de la Palud. La procuration conférée à Gustave Delahaye, à Lausanne, par la prédite société «H. Möhlenbruck & Co», a cessé de produire ses effets et est éteinte.

5 avril. La raison **Jaton-Moutin**, charcuterie, à Lausanne (F. o. s. du c. du 16 juin 1883), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

5 avril. Le chef de la maison **Emile Henny**, à Lausanne, est Emile Henny, de Renens, domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Tissus divers. Magasin: 41, Rue Neuve.

5 avril. La raison **C. Giraud-Peytregnet**, chapellerie, à Lausanne (F. o. s. du c. du 5 octobre 1894), est radiée ensuite de remise de commerce.

6 avril. Le chef de la maison **Edm. Schöri**, à Lausanne, est Edmond Schöri, de Radelfingen (Berne), domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Exploitation de l'hôtel-pension de l'Avenue de la Gare et café-restaurant, 27, Avenue de la Gare.

Bureau de Morges.

15 mars/6 avril. La société en nom collectif **P^{re} Radice et fils**, à Ecublens, est dissoute ensuite du décès de l'associé Pierre Radice, et sa raison radiée. L'actif et le passif sont repris par la société ci-après «Radice frères».

Louis Radice, Paul Radice et Jean Radice, de Masserano (Novarre, Italie), domiciliés à Ecublens, ont constitué à Ecublens, sous la raison sociale de **Radice frères**, une société en nom collectif, qui commence ce jour (15 mars 1897). Genre de commerce: Entrepreneurs, maçons, gypserie, menuiserie etc. La société n'est valablement engagée que par la signature collective de deux associés.

Bureau de Vevey.

5 avril. La raison **Ida Rouiller**, à Vevey (F. o. s. du c. des 9 avril 1891, n° 82, page 338, et 11 avril, n° 85, page 350), a cessé d'exister par suite de remise de commerce.

Bureau de Yverdon.

6 avril. Marie, née Bioley, femme séparée de biens de Jules Willener, de Sigriswil (Berne), domiciliée à Orzens, déclare être le chef de la maison **Marie Willener**, à Orzens. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, tabacs et cigares.

Genf — Genève — Ginevra

1897. 7 avril. La société en commandite **A. Jeanneret et Co**, à Genève (F. o. s. du c. du 28 mai 1896, n° 147, page 610), est déclarée dissoute dès le 31 janvier 1897.

L'associé Jules-André Jeanneret, dit Jeanneret-Gris, d'origine neuchâteloise, domicilié à Genève, est resté chargé de l'actif et du passif de la maison qu'il continue sous la raison **A. Jeanneret**, à Genève. Genre d'affaires: Fabrication et commerce d'horlogerie et bijouterie. Locaux: 25, Quai des Bergues.

7 avril. La société dite **Société philanthropique de secours mutuels, l'Avenir**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 mars 1891, page 213), a, dans son assemblée du 3 février 1897, modifié le bureau de son comité, en nommant François Deléchat, vice-président; François Greffier, secrétaire; L. Bonnelance, vice-secrétaire, et C. Hirt, vice-trésorier, tous à Genève, lesquels remplacent dans leurs fonctions, Jean Chamot, J. Mercier, Ch. Streit, et J. Schira.

7 avril. Suivant avis de la direction de l'association dite **Ateliers coopératifs de lingerie et de confection**, à Genève (F. o. s. du c. du 16 mars 1896, n° 74, page 306), veuve Chaponnière s'est retirée du comité de la dite association, à dater du 20 février 1897. Il ne sera pas pourvu à son remplacement jusqu'à nouvel avis.

7 avril. Le chef de la maison **V^o L^{se} Carrière**, à Genève, commencée le 6 avril 1897, est Louise Charlier, veuve de John Carrière, de Genève, y domiciliée. Genre d'affaires: Ganterie et cravates. Locaux: 24, Grand-Quai. (Ancien commerce G. Gonvers).

Anzeige.

Der Bericht des eidg. Versicherungsamtes für das Jahr 1895, welcher in ausführlicher Darstellung über den Stand und die Thätigkeit der sämtlichen in der Schweiz arbeitenden Versicherungsgesellschaften Anschluss giebt, wird anfangs Mai die Presse verlassen.

Bei Bestellung vor dem 15. Mai wird die unterzeichnete Amtsstelle diesen Bericht gegen Nachnahme von 2 Franken zustellen. Nachher geht die Schrift in den Verlag von Schmid & Francke in Bern über und ist nur noch zum erhöhten Buchhändlerpreise erhältlich.

(V. 6°)

Eidgenössisches Versicherungsamt.

AVIS.

Le rapport du Bureau fédéral des assurances pour 1895 sur les entreprises privées d'assurances autorisées en Suisse, paraîtra au commencement de mai et contiendra, comme l'année dernière, des indications très détaillées sur la situation et l'activité de toutes les sociétés d'assurances soumises à la surveillance de la Confédération.

En s'adressant jusqu'au 15 mai, au bureau soussigné, ce rapport sera envoyé contre remboursement de 2 francs. Passé ce délai, ce rapport ne se vendra plus que dans les librairies à un prix plus élevé.

(V. 7°)

Bureau fédéral des assurances.

Schweizerische Hagel-Versicherungs-Gesellschaft, Zürich.

Bilanz am 31. Dezember 1896.

Aktiva.

Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	
784	41			Kassabestand.
				Diverse Debitoren:
		117,581	40	Guthaben bei der Zürcher Kantonalbank.
117,846	96	265	86	Guthaben bei einer Agentur
				Wertschriften-Konto:
				a. Im Depot der eidgenössischen Wertschriften-
				verwaltung als Bundeskaution:
		10,000	—	2 Obligationen der Zürcher Kantonalbank
				à 5000 Fr. zu 3 1/2 %.
		35,000	—	b. im Depot der Zürcher Kantonalbank:
				35 Obligationen der Zürcher Kantonalbank
				à 1000 Fr. zu 3 1/2 %.
		30,000	—	6 Obligationen der Zürcher Kantonalbank
				à 5000 Fr. zu 3 1/2 %.
400,000	—	325,000	—	65 Obligationen der Zürcher Kantonalbank
				à 5000 Fr. zu 3 1/2 %.
518,631	07			(B. 4)

Passiva.

	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Diverse Kreditoren:				
Noch nicht abgehobene Entschädigungen pro 1896	18	50		
Zinscoupons der als Bundeskaution deponierten				
Obligationen	350	—	368	50
Reservefonds-Konto:				
Saldo-Vortrag	485,782	44		
Uebertrag:				
Von Zinsen-Konto	21,236	13		
Von Restanten-Konto	3,634	96		
Von Porto-Konto	57	52		
	510,711	05		
Entnahme laut Gewinn- und Verlust-Konto	22,448	48	488,262	57
Betriebsfonds-Konto:				
Saldo-Vortrag			20,000	—
Kautions-Konto:				
Saldo-Vortrag			10,000	—
			518,631	07

Zürich, den 4. Januar 1897.

C. Schramm, Direktor.

Die Uebereinstimmung der vorstehenden Aufstellungen des Gewinn- und Verlust-Kontos und der Bilanz mit den ordnungsgemäss geführten Büchern bescheinigt

Zürich, den 7. Januar 1897.

Dr. Kyburz,

kontrollierendes Mitglied des Verwaltungsrates.

Die Revisoren:

Streit, Nikl. Frei, Bertschy.

Die siebzehnte Rechnung der «Schweizerischen Hagel-Versicherungs-Gesellschaft für das Jahr 1896 erweist sich nach möglichst genauer Revision durch die Unterzeichneten als richtig und beantragen wir deren Abnahme unter bester Verdankung an die Direktion.

Zürich, den 11. Januar 1897

Tableau comparatif des poinçonnements effectués et des essais faits par les bureaux de contrôle des ouvrages d'or et d'argent pendant le 1er trimestre de chacune des années 1896 et 1897.

Bureaux	Boîtes de montres poinçonnées						Boîtes payant double taxe et boîtes refusées au poinçonnement		Objets de bijouterie et d'orfèvrerie poinçonnés				Essais de lingots d'or et d'argent						
	Boîtes d'or		Boîtes d'argent		Total des boîtes		1896	1897	1896		1897		1896		1897				
	Pièces	1896	Pièces	1897	Pièces	%			Pièces	%	Pièces	%	Pièces	%	Nombre	%	Nombre	%	
1. Bienne	4,450	5,288	110,102	102,768	114,582	15.0	108,056	13.1	216	502	2,409	32.9	2,178	28.3	520	13.6	556	14.3	
2. Chaux-de-Fonds	89,754	87,073	9,903	13,756	99,657	13.0	100,829	12.2	290	232	206	2.8	660	8.6	2,010	52.5	2,107	54.3	
3. Delémont	4,164	4,813	21,179	24,521	25,843	4.8	28,884	3.5	12	84	—	—	—	—	108	2.8	123	3.2	
4. Fleurier	2,433	2,142	34,176	33,959	36,609	4.8	36,101	4.4	13	219	3	0.0	1	0.0	117	3.1	119	3.1	
5. Genève	4,389	3,389	29,375	26,097	33,764	4.4	29,486	3.6	26	4	1,157	15.3	1,446	18.9	2	0.1	1	0.0	
6. Granges(Soleure)	338	332	64,317	77,977	65,155	8.5	78,309	9.5	160	100	—	—	—	—	169	4.2	184	4.7	
7. Locle	19,408	18,093	9,000	13,490	28,468	3.7	31,583	3.8	296	104	1	0.0	2	0.0	234	6.1	167	4.3	
8. Neuchâtel	—	—	10,111	11,199	10,111	1.3	11,199	1.3	—	—	—	—	—	—	93	2.4	19	0.5	
9. Noirmont	5,322	3,985	51,024	96,133	56,346	7.3	100,118	12.1	95	499	—	—	—	—	109	2.3	103	2.7	
10. Porrentruy	84	—	102,343	107,859	102,327	13.3	107,859	13.0	156	369	—	—	—	—	145	3.8	133	3.4	
11. St-Imier	1,332	1,982	53,579	56,265	54,911	7.2	58,247	7.1	189	117	—	—	1	0.0	133	3.5	164	4.2	
12. Schaffhouse	212	184	16,836	17,079	17,048	2.2	17,263	2.1	—	—	3,536	43.5	3,396	44.2	82	2.1	73	1.9	
13. Tramelan	4,036	2,336	118,347	115,445	122,383	16.0	117,781	14.3	180	330	—	—	—	—	115	3.0	132	3.4	
Total	135,952	129,117	630,792	696,548	766,744	100	825,665	100	1,633	2,560	7,332	100	7,684	100	3,827	100	3,881	100	
Plus 1897	—	—	—	65,756	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Moins 1897	—	6,835	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Berne, le 9 avril 1897.

Bureau fédéral des matières d'or et d'argent.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Transporteinnahmen der Eisenbahnen — Recettes des transports des chemins de fer im März. en mars.

- Birsigthalbahn Fr. 13,192 (Fr. 12,375*), Januar-März Fr. 34,391 (Fr. 34,499*)
- Uetlibergbahn Fr. 1,824 (Fr. 2,230), Januar-März Fr. 5,705 (Fr. 6,986)
- Strassenbahn Stansstad-Stans Fr. 1,655 (Fr. 1,336), Januar-März Fr. 4,282 (Fr. 3,630)
- Territet-Montreux-Glion fr. 5,211 (fr. 3,963), janvier-mars fr. 11,582 (fr. 7,761)
- Tramways suisses fr. 71,652 (fr. 66,505), janvier-mars fr. 205,753 (fr. 188,521)
- Berner Tramway fr. 22,532 (Fr. 20,691), Januar-März Fr. 63,283 (Fr. 57,291)

* Die Zahlen in Klammern stellen die Einnahmen des letzten Jahres dar. — Les chiffres en parenthèse représentent les recettes de l'année dernière.

Generalversammlungen. — Assemblées générales.

- 14 avril: Société ateliers de constructions mécaniques de Vevey (Hôtel des Trois Couronnes).
- 15. April: „Union“, Genossenschaft für Erwerb und Verwertung von Immobilien, in Zürich (Metropol).
- 15 avril: Société forces motrices de la grande eau, à Aigle (Grand Hôtel, à Territet).
- 17 avril: Société anonyme du chemin de fer du Salève (Bureaux de la direction, à Annemasse).

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque de France.							
er avril.		8 avril.		1er avril.		8 avril.	
Encaisse métallique	3,145,227,665	3,140,309,333	Circulation de billets	8,702,013,190	8,715,957,415	Portefeuille	770,190,379
				Comptes courants	703,289,919		625,554,901
Banca d'Italia.							
10 mars.		20 mars.		10 mars.		20 mars.	
Moneta metallica	361,330,734	361,730,508	Circolazione	736,652,110	726,162,160	Portafoglio	199,709,654
				Conti correnti a vista	73,701,057		72,038,418

Insertionspreise: Die halbe Spaltenbreite 30 Cts. die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion: 30 Cts. la petite ligne. 50 Cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Neuer schweizerischer Lloyd

Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Winterthur. (365*)

Die Tit. Herren Aktionäre werden hiemit in Gemässheit von § 20 der Statuten auf Dienstag, den 4. Mai d. J., vormittags 11 1/2 Uhr, zu der vierzehnten ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft in den Sitzungssaal des Verwaltungsgebäudes der Schweiz. Unfallversicherungs-Aktiengesellschaft zur Behandlung nachfolgender Traktanden eingeladen:

- Bericht des Verwaltungsrates über das vierzehnte Geschäftsjahr und Abnahme der Rechnung pro 1896 auf Grund des Berichtes der Rechnungsrevisoren. (H 1547 W)
- Ersatzwahl für ein Mitglied in den Verwaltungsrat.
- Wahl dreier Rechnungsrevisoren und zweier Suppleanten und Bestimmung des Honorars der Rechnungsrevisoren.

Die Originale der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Herren Rechnungsrevisoren werden vom 24. April d. J. an zur Einsichtnahme der Herren Aktionäre in unserm Geschäftslokale aufliegen.

Die Stimmkarten können unmittelbar vor Eröffnung der Versammlung, oder auch einige Tage vorher, im Bureau der Gesellschaft bezogen werden. Winterthur, den 5. April 1897.

Neuer schweizerischer Lloyd, Transport-Versicherungs-Gesellschaft.

Namens des Verwaltungsrates:

Der Präsident: Ed. Sulzer-Ziegler. Der Direktor: R. Panten.

HANS SCHWARZ' (811)
Adressbuch der Schweiz
 für Industrie, Handel und Gewerbe.
 Vollständiges und zuverlässigstes Adressbuch der Schweiz mit Branchen-, Spezialitäten- und Ortsregistern.
 Den einzelnen Firmen sind Angaben über Gründungsjahr, Inhaber, Handelsregister-Eintragung, ob Telefonabonnent, der hauptsächlichsten Spezialitäten etc., bei industr. Etablissements über Arbeiterzahl, Betriebskraft, Heizungs- und Beleuchtungsart etc. beigegeben, welche dem Nachschlagenden ermöglichen, sich ein ordentl. Bild über die einzelne Firma, deren Bedarf und einigermaßen Kreditfähigkeit zu geben.
 Preis { Ausgabe 1894/98, so lange Vorrat, geb. Fr. 15.
 Ausgabe 1897/98, in Vorbereitung, per Subskription Fr. 20.
 Wir bitten, Fragebogen für Aufnahme (event. Korrektur) in die nächste Ausgabe 1897/98 zu verlangen.
 Verlag: Hans Schwarz & Cie., Seidengasse 5, Zürich.

MONTREUX. Renseignements commerciaux, recouvrements juridiques, représentation dans bénéfices d'industriels et faillites devant juges et tribunaux. (926)

S'adresser à L. Chalet, agent d'affaires, porteur du brevet pour postuler les fonctions de préposé aux poursuites et aux faillites. (Correspondant des principales agences de renseignements suisses et étrangères.)

Schweizerische Wollgarnfabrik in Liquidation.

Die Aktiengesellschaft Schweizerische Wollgarnfabrik in Derendingen (S. H. A. B. Nr. 10 vom 15. Januar 1894, pag. 40) tritt gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 23. Februar 1897 in Liquidation. Die Liquidation wird unter der Firma Schweizerische Wollgarnfabrik in Liq. durch die Delegierten des Verwaltungsrates besorgt. Delegierte sind Herr L. Lang und Herr Arnold Koch, beide in Derendingen.

Derendingen, den 2. April 1897.

(846)

Der Verwaltungsrat.

Unsere Fabrikation von wollenen Strickgarne wird durch die Liquidation der obigen Gesellschaft in keiner Weise berührt. Kammgarnspinnerei Derendingen.

Handwerker-Bank Basel.

Wir nehmen bis auf weiteres Einzahlungen an gegen 3 1/2 % Obligationen, nach Wahl des Einlegers 3 bis 5 Jahre fest, nachher gegenseitig auf 6 Monate kündbar, zum Kurs von 99 1/2 %.

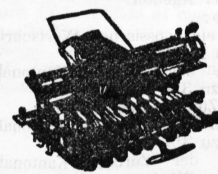
(924)

(H 4982 Q)

Die Direktion.

MACHINE A ECRIRE
 la plus pratique et la plus économique.

La „Dactyle“



La „Dactyle“

Prix: fr. 210.

Vente et démonstration chez **Briquet & Fils**
 4 et 6, Cité GENÈVE 7, Coronerie.
 Seuls concessionnaires pour la Suisse romande. (732)

Demander les catalogues.

Stahlspähne
 für Parquetböden,
Stahlwolle

in vorzüglicher Qualität liefert die Stahlspähnefabrik (744)

H. Kleinert & Cie. in Biel.

Kaufe Münzen aller Länder, sowie Schweizer Münzen ausser Kurs. (6511)

Das Kursblatt wird auf Verlangen gratis zugesandt. H. Zandt, Streifgasse 16, Basel. Telephon 2408.



Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses 4 0/0